

À ÉCOUTER



Orages

Clou

MOYEN

Clou fait partie de cette nouvelle génération de chanteuses authentiques, sans minauderies. C'est d'ailleurs le but de la jeune femme à la voix cristalline : « Je veux que les gens puissent écouter mes chansons en voiture et les fredonner facilement. » Pari réussi avec ce premier album entre folk français et américain, aux textes intimes, sur des mélodies entraînantes ou nostalgiques. Enfant, Clou était « une bille de clown ». Ce qui a inspiré son surnom « Clou », rappelant aussi son véritable nom « Anne-Claire Ducoudray ».

www.ecoute.de/musique-0621

la minauderie

► Affektiertheit

le but

► Ziel

fredonner

► summen, trallern

pari réussi

► Ziel erreicht

entraînant,e

► mitreißend

la bille de clown

► Clownsgesicht, hier: Clown

le surnom

► Spitzname

véritable

► richtig

Dégage de chez toi, je suis chez moi!

DIFFICILE

C'est un phénomène en pleine explosion. Imaginez : vous êtes propriétaire, vous avez donc acheté un bien immobilier et, au retour de vacances, votre maison est fermée de l'intérieur. Elle est occupée par des squatteurs. Que faire ? Appeler la police ? Un avocat ? Chasser les intrus par la force ? Cela ne servira pas à grand-chose. Et la procédure risque de durer entre 15 et 30 mois... Si le ou les squatteurs peuvent prouver qu'ils occupent les lieux depuis plus de 48 heures (grâce à des factures de livraison de pizzas, par exemple), impossible de les expulser

manu militari. Le squatteur peut même porter plainte contre vous pour violation de domicile ! Et même la loi est du côté des squatteurs, puisque ceux-ci ne risquent aucune sanction dans le cas d'une occupation de résidence secondaire. S'il s'agit d'une résidence principale, ils encourent un an de prison et 15 000 euros d'amende. En revanche, si le propriétaire recourt à la force pour récupérer son bien, il encourt, lui, trois ans de prison et 30 000 euros d'amende ! Une proposition de loi envisage de mieux protéger les propriétaires. Affaire à suivre...

dégage!

► hau ab!

le propriétaire

► Eigentümer

le squatteur

► Hausbesetzer

l'avocat (m)

► Anwalt

l'intrus (m)

► Eindringling

la facture

► Rechnung

expulser

► hinauswerfen

manu militari

► gewaltsam

porter plainte

► Anzeige erstatten

la violation de domicile

► Hausfriedensbruch

encourir qc

► mit etw. rechnen müssen

l'amende (f)

► Geldstrafe

recourir à la force

► Gewalt anwenden

la proposition de loi

► Gesetzentwurf

